



Distr.: General
11 November 2013
Chinese
Original: Spanish

第六十八届会议

议程项目 15、33(a)和(b)、41 和 76(a)

和平文化

预防武装冲突

加强调解在和平解决争端、预防和解决冲突
方面的作用

中美洲局势：形成和平、自由、民主和
发展区域的进展

海洋和海洋法

2013 年 11 月 11 日萨尔瓦多常驻联合国代表给秘书长的信

萨尔瓦多为加强本国应对国家安全方面挑战的能力而作出了微薄的努力。洪都拉斯政府数名现任及前任官员就此发表干预性言论，已收入洪都拉斯外交部 2013 年 11 月 7 日的公报之中。我谨此代表萨尔瓦多政府，转递我国关于洪都拉斯言论的立场(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第六十八届会议议程项目 15、33(a)和(b)、41 和 76(a)下的文件分发为荷。

常驻代表

大使

卡洛斯·恩里克·加西亚·冈萨雷斯(签名)



附件

2013年11月11日萨尔瓦多常驻联合国代表给秘书长的信

[2013年11月11日，圣萨尔瓦多]

萨尔瓦多共和国外交部向联合国会员国诸位代表阁下，向联合国秘书长和整个联合国系统，通报如下：

萨尔瓦多人民和政府向国际社会声明并重申：萨尔瓦多坚定致力于和平、民主和《联合国宪章》阐明的原则。

萨尔瓦多——建设和平的楷模

萨尔瓦多作为中美洲一体化体系成员国，一贯促进中美洲团结和家园倡议。萨尔瓦多提请国际社会注意，本区域从1970年代末以来，在转变成为和平、自由、民主和发展的区域方面，取得了不少进展，包括孔塔多拉集团进程和埃斯基普拉斯进程。

我国经历过内部武装冲突，因此绝不想把萨尔瓦多人民和政府卷入战乱；那将使中美洲民主进程出现逆转。

萨尔瓦多呼吁通过对话和理解来和平解决争端，正因为如此，在联合国，我们才被视为值得他国学习的、建设和平的榜样。这也解释了我们大力参与世界各地多次维和行动的理由，真切体现了我国致力于此项工作。

我国被任命为建设和平委员会成员，在世界各地的多项冲突的和平进程和谈判中，提供合作和分享经验，始终致力于和平解决争端。

中美洲区域安全新模式

在区域一级，萨尔瓦多促进实施和有效执行《中美洲民主安全框架条约》所规定的区域安全新模式；该《条约》规定了本区域建设和平及民主进程的原则和机制。

萨尔瓦多为加强本国应对国家安全方面挑战的能力而作出了微薄的努力。最近，洪都拉斯政府数名现任及前任官员就此发表了干预性言论。

萨尔瓦多对此深表关注，因为此类言论涉及到纯属萨尔瓦多人民和政府内政的事项，如：萨尔瓦多共和国总统毛里西奥·富内斯·卡塔赫纳曾表示，要建立萨尔瓦多武装部队的尊严和实现军队现代化，以便按照1992年《查普尔特佩克和平协定》，遵守《宪法》关于建立常设专业军队的规定。

此外，萨尔瓦多请国际社会参照《中美洲民主安全框架条约》所定原则，对中美洲国家的军事能力作一比较，以便能够确认：我国在任何情况下都未违反《条约》规定，没有打破合理力量平衡，也未破坏建立信任措施。

此外，萨尔瓦多向国际社会强调指出，跨国有组织犯罪和贩毒乃是本区域民主和发展的死敌，因此，萨尔瓦多热忱推进解决这些问题的各种努力，赞同中美洲安全战略和为加强国家和区域在此方面能力而采取的若干双边行动。

萨尔瓦多提请国际社会注意洪都拉斯政府高级官员公开发表言论，威胁要对邻国动用空军力量以行使其主权；这明确违反了《中美洲民主安全框架条约》规定的准则。

此外，萨尔瓦多向国际社会通报：洪都拉斯共和国为加强其军事能力，采取各种行动，在其感兴趣的地区扩增兵力和武器装备，包括：

- (a) 租赁(并可选择购买)源自荷兰的两艘巡逻艇(小型护卫舰)和 6 艘快艇，成本估计为 6 140 万美元；
- (b) 2013 年收购两艘具有军事装备的快艇，快艇已从加勒比地区运到丰塞卡湾；
- (c) 宣告以 3 000 万美元，向以色列购买机载雷达系统；
- (d) 由于美利坚合众国捐赠了六架军用直升机，导致其机群数量增加；
- (e) 自 2007 年以来，明显装备了武器的“乌卢阿”号与“查梅莱孔”号舰航线于丰塞卡湾水域，侵犯了无害通过权；
- (f) 对其坦克进行改造，装备了能侦测身体热量的雷达；
- (g) 斥资数百万美元，向印度政府购买现代军事运输和通讯装备。

除上述各项情况之外，洪都拉斯共和国还拥有 F5 超音速战斗机编队，这比萨尔瓦多最近购买的飞机(洪都拉斯官员称之为过时)强多了。

洪都拉斯在丰塞卡湾扩充军力，也直接影响到萨尔瓦多渔民的自由行动，公然侵犯了他们的人权，尤其是工作权。

切实履行国际义务

萨尔瓦多敦促国际社会将该国打击跨国有组织犯罪的举措，同国际法院 1992 年 9 月 11 日关于萨尔瓦多和洪都拉斯之间陆地、岛屿和海洋边界争端的判决区分开来，同萨尔瓦多反对洪都拉斯政府 1983 年以来对历史上和法律上属于萨尔瓦多领土的兔岛非法进行实际军事占领的正当申诉区分开来。

萨尔瓦多作为尊重其国际义务的国家，始终主张全面落实国际法院 1992 年 9 月 11 日的判决及其各项条款，强烈敦促兄弟般的洪都拉斯共和国执行所有有待实现的规定，特别是《国际法庭 1992 年 9 月 11 日判决所界定区域内国籍和产权问题公约》所提及的规定；该《公约》不能落实，已严重影响到上述区域居民的权利。

马那瓜三国宣言

萨尔瓦多共和国政府恭请国际社会注意萨尔瓦多总统埃利亚斯·安东尼奥·萨卡·冈萨雷斯 2007 年 9 月 26 日在联大发言时所提建议，其内容涉及在三个沿海共和国的参与和同意下，在丰塞卡湾建立便利全面和可持续发展的制度。

结果，2007 年 10 月 4 日签署了《马那瓜宣言：丰塞卡湾成为和平、可持续发展与安全区》；2012 年 3 月 30 日经三位总统批准。

此外，2012 年 12 月 4 日，尼加拉瓜、洪都拉斯和萨尔瓦多三国总统发表联合声明，同意设立三边委员会，由三国外交部长担任主席，以保持丰塞卡湾为和平、可持续发展和安全区。他们明确通知国际社会，与丰塞卡湾有关的所有问题均将交由三边委员会处理。另外，三国总统 2013 年 5 月 8 日签署联合声明，向国际社会重申：与丰塞卡湾有关的所有问题均将交由三边委员会处理。

有鉴于此，萨尔瓦多对兄弟般的洪都拉斯共和国政府五次三番发表言论再度表示关注；此类言论不提及三国在与丰塞卡湾有关问题上商定的进展，违背国际法院 1992 年 9 月 11 日判决的规定，也违反了中美洲一体化的精神。

兔岛情况

萨尔瓦多政府借此机会向国际社会通报兔岛情况。兔岛位于拉乌尼翁湾，属于萨尔瓦多共和国拉乌尼翁省帕萨奎那市的一部分；大量历史、法律和地理文件支持这一点，确认萨尔瓦多对兔岛拥有主权。

洪都拉斯共和国实际对兔岛进行非法的军事占领；萨尔瓦多政府多次就此提出抗议照会，要求其军队立即撤出萨尔瓦多领土，以维护两国兄弟般的关系。

萨尔瓦多政府肯定指出，兔岛的法律地位不受国际法院 1992 年 9 月 11 日裁决的影响。萨尔瓦多因此申明对兔岛拥有主权。

萨尔瓦多共和国政府遵从天命，秉承其对和平的承诺，执意要求兄弟般的洪都拉斯共和国政府依据区域现有协定——《美洲国家组织宪章特古西加尔巴议定书》和《中美洲民主安全框架条约》，通过外交对话和谈判处理这些问题。借此机会，萨尔瓦多再度提出这一要求。

最后，萨尔瓦多对国际社会强调指出，同兄弟般的洪都拉斯共和国之间的上述争端，同两国间的紧密关系相比微不足道。在我们两国的发展演变方面，先民

为我们留下了丰富的文化遗产和共同的历史。另外，经济和社会方面紧密的联系，两国进一步发展和巩固公民安全工作面临的挑战，最重要的是，我们区域共同的未来——这一切，也让我们团结在一起。
